

# Inhalt

---

## **Die literarische E-Migration der 1980er Jahre**

Einführung

Daniel Henseler/Renata Makarska | 9

## **LITERATUR IN BEWEGUNG. NEUE RICHTUNGEN**

### **Die polnische Emigration nach Jalta und die Migration der 1980er Jahre**

Theoretische Überlegungen

Wacław Lewandowski | 23

### **E-Migranten**

Zwischen Polen und Deutschland

Małgorzata Zduniak-Wiktorowicz | 31

### **Intransitive Vergangenheit?**

Die literarische Emigration der 1980er Jahre  
und das kollektive Gedächtnis

Wojciech Browarny | 47

## **DIE KONDITION DES (E)MIGRANTEN**

### **Wir und sie, oder von der (Un)möglichkeit, ein ›Einheimischer‹ zu werden**

Die metaliterarischen Ideen Janusz Rudnickis  
und Zbigniew Kruszyńskis in ihren Erzählungen  
von der letzten polnischen Emigrationswelle nach Westeuropa  
Hanna Gosk | 69

### **Emigrantentum und Nomadismus in Izabela Filipiak's *Niebieska menażeria* (Blaue Menagerie)**

Marta Cuber | 81

## **Unterwegssein, Fremdheit, Heimkehren**

Zur *conditio* des lyrischen Ichs in Adam Zagajewskis Gedichten

Daniel Henseler | 95

## **Ironie, Groteske und Surrealismus oder Universalsprachen**

Das Beispiel Natasza Goerke

Alina Molisak | 115

## **(WIDER) DIE TRADITION DES EXILS?**

### **Topographie der Emigration**

Grenzen und Durchgangslager

Renata Makarska | 133

### **Emigration als Trauma der Flucht**

Christian Skrzyposzeks West-Berliner Blick über die Mauer

Michael Zgodzay | 151

### **Emigration als Kastration**

Polnische Männerliteratur in Deutschland (Oświęcimski, Niewrzęda, Stamm, Muszer, Rudnicki)

Brigitta Helbig-Mischewski | 161

### **Emigrantenliteratur der 1980er Jahre**

Die amerikanische Perspektive: Głowacki und andere

Mieczysław Dąbrowski | 177

## **»GERMAN DREAM«?**

### **Das Problem des Autobiografischen in der polnischsprachigen Prosa aus Deutschland nach 1989**

Theoretische Anmerkungen und praktische Anregungen

Rainer Mende | 195

### **Die deutsch-polnische Literaturedition »WIR«**

Marion Brandt | 213

### **Kann man aus Masuren emigrieren?**

Zur Prosa Artur Beckers

Christian Prunitzsch | 227

### **Migrieren in der Nachbarschaft**

Über die Prosa von Krzysztof Niewrzęda

Sławomir Iwasiów | 249

### **Zwischen den Sprachen und Kulturen**

Sprachverweigerung, Sprachwechsel und Mehrsprachigkeit  
von Schriftstellern polnischer Herkunft vor und nach 1989/90

Hans-Christian Trepte | 269

## **AN DEN GRENZEN DES EXILS**

### **Janusz Głowackis Amerika**

Destruktion eines Mythos

Yvonne Pörzgen | 289

### **Konturen der Vergangenheit**

Polnischsprachige Literatur aus Israel

Urszula Glensk | 299

### **Der Geschmack des Exils**

Zur Poetik der Erinnerung in Zagajewskis Lyrik

Anja Burghardt | 317

### **»Postanowilem wrócić na dwór cesarza«**

Zbigniew Herberts Pendelbewegungen

zwischen Aufbruch und Rückkehr

Isabelle Vonlanthen | 335

### **Autorinnen und Autoren | 353**

### **Register der polnischen/polnischsprachigen Schriftstellerinnen und Schriftsteller | 359**